

# NAHUM

## Di Beebaa Nahum

### Di haga modongoohia:

*Di Beebaa Nahum* la telekai e budu di mooho o Nineveh i di hagaodi o nia ngadau e hidu lau (700) i mua o Christ. Di waahale deenei la go di gowaa di oobidi damana o tenua go Assyria dela e hai baahi gi Israel. Soukohp e hai bolo di mooho o Nineveh la ne hai dahi ada mee o di hagi aga a God ang gi di guongo manawa huaidu ge hagamuamua go Assyria, ala go nia hagadaumee o Israel mai mua loo.

#### **Di hagahonu o di beebaa deenei**

Di hagiaga Nineveh (1.1-15)

Di mooho o Nineveh (2.1–3.19)

<sup>1</sup> Aanei nia helekai di hai o Nineveh, di moe ne gidee Nahum, tangada mai Elkosh.\*

#### *Di hagawelewele a God i Nineveh*

<sup>2</sup> Dimaadua la hagalee dugu anga gi digau ala e hagatongaadahi ang gi de Ia, gei e hagaduadua digau ala e hai baahi ang gi de Ia. I lodo dono hagawelewele, Mee e hui gi muli gi digaula.

<sup>3</sup> Dimaadua la hagalee hagawelewele ngoohia, gei Mee e maaloo dangihi, hagalee dugu di hagaduadua digau gi ihala.

Di gowaa Dimaadua e haele ai, di madangi maaloo e hanaga, gei nia gololangi la nia dogolia buu gelegele o ono wae.

---

\* **1.1:** Isaiah 10.5-34; 14.24-27; Zephaniah 2.13-15

4 Mee e helekai hua gidi tai, gei dimaa gu maango. Mee e hai nia monowai gi maango. Nia gowaa o Bashan guumae, di Gonduu Carmel guugono luuli, gei nia akai o Lebanon guumade.

5 Nia gonduu engalungalua, gei nia dama gonduu e waiwai i mua o Dimaadua. Henuailala e ngalungalua di madagoaa Dimaadua ga gila aga; henuailala mo ana daangada huogodoo ga mmaadagu.

6 Dono madagoaa ma ga hagawelewele, ma koai dela e mee di mouli? Ma koai dela e mee di mouli i dono hagawelewele mahi huaidu? Mee gaa llingi dono hagawelewele lalaula; nia hadugalaa gaa mama gilligiloo gii hai nia gelegele dogolia i mua o Mee.

7 Dimaadua le e humalia; Mee e duuli ana daangada i nadau madagoaa haingadaa; e benebene digau ala gaa huli gi Mee.

8 Gadoo be di labagee damana maalloo, Mee e daaligi hagatau ono hagadaumee; Mee e hagammade digau ala e hai baahi ang gi de Ia.

9 Ma di aha ne haganoho kooe dela e hai baahi gi Dimaadua? Mee gaa oho goe. Deai tangada e hai baahi gi Mee halua ai.

10 Gadoo be nia laagau duduia geinga maango, goodou digau libaliba gaa tudu gii wwele gi daha!

11 Tangada e honu nia hagamamaanadu huaidu e hai baahi ang gi Dimaadua, la ne hanimoi i doo baahi, Nineveh.

12 Deenei di mee a Dimaadua e helekai gi ana daangada Israel, “Ma e aha digau Assyria le e maalloo ge dogologowaahee, digaula ga daaligi

ga hagalee. Au gu hagaduadua agu daangada, gei Au hagalee hai di maa labelaa.

<sup>13</sup> Au ga hagalawa nia mogobuna dagi digau Assyria ihongo goodou, gaatuu gidaha nia daula baalanga ala e lawalawa goodou.”

<sup>14</sup> Deenei telekai a Dimaadua idi hai o digau Assyria, “Digaula ga de hagadili, ga deemee di daahi nadau ingoo. Au gaa oho nia balu ada ilodo nia hale daumaha o nadau balu god. Au e hagatogomaalia dagu luwa daalunga gi digau Assyria: digaula e hagalee tau gi mouli!”

<sup>15</sup> Mmada, tangada kae hegau e hanimoi i hongo nia gonduu mo dana longo humalia! Mee e hanimoi e haga iloo di hagamagedaa! Nia daangada Israel, budu ina godou laangi hagamiami, wanga ina gi Dimaadua godou mee ne hagababa gi Mee. Digau huaidu ga hagalee loo e kae godou henua labelaa. Digaula gu daaligi hagatau!\*

## 2

### *Di mooho o Nineveh*

<sup>1</sup> Nineveh, goe ga heebagi ginai! Di mahi dela e oho goe la gu hanimoi. Hagatogomaalia ina doo duuli! Loohia di ala! Hagatogomaalia gi tauwa!

(<sup>2</sup> Dimaadua gu togomaalia e hagagila aga labelaa di madamada o Israel, dela nogo hai mee ginai i mua ono hagadaumee ne lahi haga huaidu a mee.)

<sup>3</sup> Digau dauwa hagadaumee e dagidagi nadau duuli mmee, gei e ulu nia gahu mmee be di mee e dahi. Digaula gu togomaalia e heebagi! Nadau

---

\* **1.15:** Isaiah 52.7

waga dauwa e dabadaba be di ahi! Nadau hoodo gu togomaalia!

<sup>4</sup> Nia waga dauwa gu lellele giibeni i hongo nia ala, e limalima gi dua mo dai i lodo di waahale, e maahina be nia malama, ge e dabadaba be di ila.

<sup>5</sup> Nia dagi dauwa guu gahi gi di gowaa e dahi, gei e tingatinga i di nadau hula.

Digau dauwa ala e heebagi gidi waahale gu limalima hua di nadau lellele gi di abaaba, ga haga duu aga di nadau mee haga mooho di abaaba.

<sup>6</sup> Nia bontai i baahi di monowai gu maahuge, di hale king aamua ga hoofoo ga mooho.

<sup>7</sup> Di lodo di king la guu lahi galabudi; ana hege e nguunguu be nia mwuroi, gei e paapaa nadau hadahada manawa gee.

<sup>8</sup> Gadoo be nia wai e hali mai di mee duuli wai mooho, nia daangada e lloomoi hagalellele i Nineveh! Nia daangada e tangitangi boloo, “Noho! Noho!” malaa deai tangada e hana gi muli ai.

<sup>9</sup> Kaina nia silber! Kaina nia goolo! Di waahale le e honu maluagina!

<sup>10</sup> Nineveh gu oho gi daha, gu diiagi, guu dugu modogoia! Nia manawa gu unihagi gi di madagu; nia duli gu bolebole, nia mahi gu hagalee; nia hadumada guu huli.

<sup>11</sup> Di gowaa deenei nogo hagaingoo bolo Nineveh, di gowaa nogo noho ai nia laion, nogo haangai ai nia dama laion, di gowaa nogo heehee moholo ai di laion daane mo di laion ahina, nogo hagalee mmaadagu ai nia dama digaula.

<sup>12</sup> Di laion gu daaligi dana manu, ga hahaahi hagaligiligi gi dono ihoo mo nau dama; gaa haa di nau gowaa e noho ai gi nia goneiga ne hahaahi.

<sup>13</sup> Dimaadua di Gowaa Aamua ga helekai, “Au go do hagadaumee! Au gaa dudu au waga dauwa. Au gau dauwa gaa mmade ilodo tauwa, gei Au gaa kae au mee huogodoo ala ne kae i baahi digau ala igolo. Di hiihai o au daangada kae hegau la ga deai tangada e longono ai.”

### 3

<sup>1</sup> E manawa gee huoloo Nineveh, di waahale daaligi dangada, ge kai tilikai, e honu maluagina ala ne kae gi daha.

<sup>2</sup> Hagalongo gi di lee daaligi o di hali hagamaawa, di lee mamaawa o nia wae waga dauwa e llele, nia lee nia hoodo magaa hobo, mo nia haluihalulu o nia waga dauwa!

<sup>3</sup> Nia daangada hongo hoodo gulleleadu, nia hulumanu dauwa gudabadaba, nia daalo gu dingidingia! Nnuaidina digau mmade gu hagabae gi nua, e de iloo be edogohia, nia daangada e tingatinga i hongo digaula!

<sup>4</sup> Nineveh go di ahina mouli be di manu la gu hagaduadua. I ono ala halahalau hagalliga, mee guu dagi nia henua llauehe, gu hagaduadua digaula, guu hai digaula gii hai nia hege ni aana.

<sup>5</sup> Dimaadua di Gowaa Aamua e helekai, “Au ga hagaduadua goe, Nineveh! Au gaa daa o goloo, ga hagamada goe gi nnenua llauehe, gi langaadia goe.

<sup>6</sup> Au ga hagahuaidu goe, ga haga balumee goe, gaagahu goe gi nia dogolia. Nia daangada ga daumada goe ga uli nadau gai.

<sup>7</sup> Huogodoo ma ga mmada adu gi di goe ga hagammuu gimuli. Digaula ga helekai, 'Nineveh gu mooho! Koai e aloho i mee? Koai e hiihai e hagamanawa lamalia a mee? "

<sup>8</sup> Nineveh, goe emada humalia i Thebes, di guongo dagi o Egypt? Mee hogi dana monowai i golo e duuli ia be di abaaba, di monowai Nile dela go dono abaaba.

<sup>9</sup> Mee e dagi Sudan mo Egypt, ono mogobuna deai ono hagageinga ai. Libya e buni gi mee ge e hagamaamaa a mee.

<sup>10</sup> Malaa nia daangada o Thebes guulahi gidaha mo nadau henua. Nadau dama gudaaligi gimmademmade inia madaaduge onia ala huogodoo odi waahale deela. Nadau dagi guulahi gidaha gulawalawa ginia daula baalanga, gu duwweduwwewe i digau ala ne kumi digaula.

<sup>11</sup> Nineveh, goe gaadoo gilodo di libaliba dadaulia deenei! Goe ga hagamada labelaa e lele gi daha mo o hagadaumee.

<sup>12</sup> O gowaa abaaba huogodoo gaahai be nia laagau 'fig' guulleu ono huwa: Lullulu di laagau gei nia huwa ga monnono gilodo doo ngudu.

<sup>13</sup> Au gau dauwa e hai be nia ahina, do henua ga deai dono duuli ai i mua o hagadaumee. Di ahi gaa dudu nia baalanga laa lodo au bontai.

<sup>14</sup> Hagatogomaalia ina godou wai anggi tuuli di waahale, hagamau ina godou abaaba dauwa!

Unugi ina nia gelegele gii hai nia hadu hau hale, ge hagatogomaalia ina nia mee hai hadu.

<sup>15</sup> Ede heieia be diaha ehai kooe, gei goe eduduhua giimade be emade ilodo tauwa. Goodou ga hagammaa gidaha be nia laagau meegai ma gaa gai go nia 'locust'.

Goodou e hagadili be nia 'locust'!

<sup>16</sup> Goodou gu hai godou gau huihui goloo giilogo i nia heduu di langi! Malaa dolomeenei digaula gu hagalee, digaula ehai gadoo be nia 'locust' ma gaa holo nadau bakau, ga mmaangi gidaha.

<sup>17</sup> Godou gau oobidi ehai gadoo be nia 'locust' ala e noho ilodo nia laagau i di laangi magalillili. Malaa, di madagoaa di laa ma ga welengina, digaula ga mmaangi gidaha, tangada e iloo di gowaa ne mmaangi ginai digaula ai.

<sup>18</sup> Goe, go Tagi aamua o Assyria, o gobi-naa la gu mmade, au gau aamua gukii hua hagadahi! Au daangada gu duwweduwwu i hongo nia gonduu, gei tangada e lahaia digaula gi nadau hale labelaa ai.

<sup>19</sup> Godou magi la ono wanii ai, e deeme di hagahili. Huogodoo ala galongono doo mooho ga tenetene ga paapaa nadau lima. Ma tangada igolo guutanga gidaha mo do haihai huaidu e dee odi?

**Beebaa Dabu**  
**The Holy Bible in the Kapingamarangi language of the**  
**Federated States of Micronesia, spoken on the**  
**Kapingamarangi and Ponape islands, Caroline Islands**

Copyright © 1996, 2014 The Kapingamarangi Bible translation committee

Language: Kapingamarangi

Translation by: The Kapingamarangi Bible translation committee

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-04-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

28201f3a-53b9-559a-9b49-00a6f40bcb2a